

MẪU KÊ KHAI CHỦ SỞ HỮU HƯỞNG LỢI

ULTIMATE BENEFICIAL OWNERSHIP DECLARATION FORM

DANH SÁCH CÁ NHÂN CÓ QUYỀN KIỂM SOÁT VÀ CHỦ SỞ HỮU HƯỞNG LỢI

LIST OF KEY CONTROLLER AND BENEFICIAL OWNERSHIP

Thông tin doanh nghiệp/ Company Information

- Tên Tổ chức/Doanh nghiệp (theo giấy phép thành lập Tổ chức/Doanh nghiệp):
Legal name of the company/organization (according to the establishment business license):
.....
- Số đăng ký giấy phép thành lập/Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh/Giấy phép đầu tư:
No of business license/Enterprise registration certificates/Investment License:
.....
- Ngày cấp/*Date of Issue:* Nơi cấp/*Place of issue:*.....
- Quốc gia thành lập/*Country of establishment:*
- Tên ngành, nghề kinh doanh chính/*Main registered business:*
- Địa chỉ trụ sở chính của Tổ chức/Doanh nghiệp/ *Head office address:*

Thông tin người đại diện theo pháp luật/*Information of Legal Representative*

- Họ và tên/*Full name:* Chức vụ/*Position:*
- Số CMND/Hộ chiếu/*ID/ Passport No.:*
- Ngày cấp/*Date of issue:* Nơi cấp/*Place of issue:*
- Địa chỉ/*Permenant Address:*
- Điện thoại/*Phone number:*

Thông tin chi tiết về Cá nhân có quyền kiểm soát và Chủ sở hữu hưởng lợi / *Information of Controlling persons and Beneficial Owners*

- Thông tin chi tiết về cá nhân có quyền kiểm soát trong Doanh nghiệp, gồm thành viên Hội đồng Quản trị hoặc Hội đồng Thành viên; thành viên Ban Điều hành và Tổng Giám đốc (Giám đốc); Kế toán trưởng hoặc tương đương/ *Detail information of controlling persons in the Company, including Board of management, Board of directors, Chief Accountant (or equivalent);*

- Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu hưởng lợi cuối cùng là cá nhân nắm giữ trực tiếp hoặc gián tiếp **từ 25% trở lên** vốn điều lệ của doanh nghiệp, hoặc các Quỹ¹, bao gồm/ *Detail information of the ultimate beneficial owner is an individual who holds, either directly or indirectly 25% or more of the charter capital of the company or Funds², including:*
 - o Cá nhân sở hữu trực tiếp từ 25% vốn điều lệ trở lên của doanh nghiệp hoặc các quỹ, quỹ tín thác/ủy thác (chủ sở hữu hưởng lợi thuộc tầng đầu tiên); và/ *Individuals who directly own 25% or more of the company's charter capital, foundation's charter capital or trust's charter capital; and,*
 - o Cá nhân sở hữu gián tiếp từ 25% vốn điều lệ trở lên của doanh nghiệp hoặc các quỹ, quỹ tín thác/ủy thác/ *Individuals indirectly own 25% or more of the charter capital of the company, foundation's charter capital or trust's charter capital.*
- Thông tin chi tiết về người đại diện theo ủy quyền của Chủ sở hữu, Thành viên góp vốn, Cổ đông./*Detail information of authorized representative of Owners, Members, Shareholders (Nominee Shareholders).*

Yêu cầu/Requirements:

- ✓ Vui lòng thu thập thông tin cá nhân của (các) Chủ sở hữu hưởng lợi và các cá nhân có quyền kiểm soát nêu trên theo các thông tin được yêu cầu bảng bên dưới, trừ trường hợp Chủ sở hữu hưởng lợi là cá nhân đại diện vốn nhà nước trong doanh nghiệp. / *Collect personal information of the ultimate beneficial owner(s) and list them in the below table, unless the beneficial owner is an individual representing the state owned capital in the company.*
- ✓ Vui lòng cung cấp bản sao CMND/ CCCD/Hộ chiếu với những cá nhân có kê khai trong danh sách. / *Provide copies of ID card/passport of the individuals declared in the checklist.*
- ✓ Vui lòng cung cấp bản sao văn bản ủy quyền phù hợp với quy định của pháp luật và còn hiệu lực, áp dụng đối với người đại diện theo ủy quyền của Chủ sở hữu, Thành viên góp vốn, Cổ đông. /*Provide copies of prevailing letter of authorization for authorized representative of Owners, Members, Shareholders.*

¹ Quỹ được hiểu là các quỹ xã hội, quỹ từ thiện, quỹ tín thác, quỹ ủy thác và quỹ đầu tư.... v.v

² Funds are understood as social funds, charity funds, investment funds, trusts, foundation.... etc

PHẦN KÊ KHAI DÀNH CHO THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ, BAN GIÁM ĐỐC & KẾ TOÁN TRƯỞNG HOẶC TƯƠNG ĐƯƠNG DECLARATIONS FOR MEMBERS OF THE BOARD OF MANAGEMENT, BOARD OF DIRECTORS & CHIEF ACCOUNTANT OR EQUIVALENT									
Họ và tên/ Full name	Ngày sinh/DOB	Quốc tịch/ Nationality	Điện thoại/ Phone	Số CMND/ CCCD/ Hộ chiếu/ ID/Passport No.	Ngày cấp/ Date of Issue	Nơi cấp/ Place of Issue	Địa chỉ thường trú/ Permanent residency	Nơi ở hiện tại/ Contact address	Chức vụ/ Position
PHẦN KÊ KHAI DÀNH CHO CHỦ SỞ HỮU HƯỞNG LỢI/ DECLARATION FOR ULTIMATE BENEFICIAL OWNERS									
Họ và tên/ Full name	Ngày sinh/DOB	Quốc tịch/ Nationality	Điện thoại/ Phone	Số CMND/ CCCD/ Hộ chiếu/ ID/Passport No.	Ngày cấp/ Date of Issue	Nơi cấp/ Place of Issue	Địa chỉ thường trú/ Permanent residency	Nơi ở hiện tại/ Contact address	% vốn điều lệ/ Percentage of shares

PHẦN KÊ KHAI DÀNH CHO NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO ỦY QUYỀN CỦA CHỦ SỞ HỮU/THÀNH VIÊN GÓP VỐN/CỔ ĐÔNG
DECLARATION FOR AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF OWNER/MEMBERS/SHAREHOLDERS

Họ và tên/ Full name	Ngày sinh/DOB	Quốc tịch/ Nationality	Điện thoại/ Phone	Số CMND/ CCCD/ Hộ chiếu/ ID/Passport No.	Ngày cấp/ Date of Issue	Nơi cấp/ Place of Issue	Địa chỉ thường trú/ Permanent residency	Nơi ở hiện tại/ Contact address	Họ tên Người ủy quyền & % vốn điều lệ đại diện / Full name of the Authorizer and % of authorized shares

Ngày tháng năm

Date.....

Đại diện pháp luật Doanh nghiệp/Legal Representative of Company

(Ký, ghi rõ họ tên, chức danh và đóng dấu Doanh nghiệp)

(Sign, full name, title and seal the Company)